



KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

Brusel, 17.05.2005
KOM(2005) 193 v konečnom znení

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa rozširujú konečné antidumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 1470/2001 na dovozy integrovaných elektronických kompaktných žiariviek (CFL-i) z Čínskej ľudovej republiky na dovozy rovnakého výrobku zasielané z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky

(predložená Komisiou)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

| | |
|--|---|
| 1) KONTEXT NÁVRHU | |
| | <ul style="list-style-type: none">• Dôvody a ciele návrhu <p><i>Tento návrh sa týka uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 348/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady č. 461/2004 z 8. marca 2004 (ďalej len „základné nariadenie“) v prešetrovaní zameranom na obchádzanie antidumpingových opatrení. Týmto návrhom sa rozširujú konečné antidumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 1470/2001 na dovozy integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) z Čínskej ľudovej republiky na dovozy rovnakého výrobku zasielané z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky.</i></p> |
| | <ul style="list-style-type: none">• Všeobecný kontext <p>Tento návrh je podaný v rámci implementácie základného nariadenia a je výsledkom prešetrovania, ktoré sa vykonalo v súlade s obsahovými a formálnymi požiadavkami stanovenými v základnom nariadení.</p> |
| | <ul style="list-style-type: none">• Existujúce ustanovenia v oblasti návrhu <p>V oblasti návrhu nie sú žiadne existujúce ustanovenia.</p> |
| | <ul style="list-style-type: none">• Súlad s inými politikami a cieľmi Únie <p>Neuplatňuje sa.</p> |
| 2) PORADY SO ZAJINTERESOVANÝMI STRANAMI A HODNOTENIE DOPADU | |
| | <ul style="list-style-type: none">• Porady so zainteresovanými stranami |
| | <p>Zainteresovaným stranám, ktorých sa konanie týka, bola poskytnutá príležitosť chrániť počas prešetrovania svoje záujmy, v súlade s ustanoveniami základného nariadenia.</p> |
| | <ul style="list-style-type: none">• Zhromažďovanie a využívanie expertízy |
| | <p>Externá expertíza nebola potrebná.</p> |
| | <ul style="list-style-type: none">• Hodnotenie dopadu <p>Tento návrh je výsledkom implementácie základného nariadenia.</p> <p>Základné nariadenie nestanovuje hodnotenie všeobecného dopadu, avšak obsahuje vyčerpávajúci zoznam podmienok, ktoré sa majú zhodnotiť.</p> |

3) PRÁVNE PRVKY NÁVRHU

- **Zhrnutie navrhovaných opatrení**

Dňa 10. septembra, po tom ako organizácia *Lighting Industry and Trade* (LITE) podala žiadosť v mene výrobcov a dovozcov integrovaných elektronických kompaktných žiariviek (ďalej len „CFL-i“) v Spoločenstve, Komisia začala prešetrovanie možného obchádzania antidumpingových opatrení týkajúcich sa CFL-i s pôvodom v Čínskej ľudovej republike prostredníctvom dovozov zasielaných z Vietnamu, Pakistanu a/alebo Filipín, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod vo Vietname, Pakistane alebo na Filipínach.

Z prešetrovanie vyplynulo, že platné antidumpingové opatrenia sa obchádzali vo všetkých troch prípadoch prostredníctvom prekládky alebo montážnej činnosti.

Zistilo sa, že dovozy kompaktných žiariviek z Vietnamu, Pakistanu a Filipín boli tiež dumpingové, a že oslabujú opravné účinky platných antidumpingových opatrení proti Číne.

V dôsledku toho sa navrhlo rozšíriť konečné antidumpingové opatrenia uložené nariadením na dovozy určitých kompaktných žiariviek s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovozy rovnakého výrobku zasielané z Vietnamu, Pakistanu a/alebo Filipín.

Boli prijaté a analyzované štyri žiadosti o výnimku. Zistilo sa, že v troch prípadoch spoločnosti žiadajúce o výnimku obchádzali opatrenia alebo nespolupracovali. Preto ich žiadosti museli byť zamietnuté. Štvrtý prípad nebolo možné vyhodnotiť, pretože spoločnosť počas obdobia prešetrovania nevyvážala.

Z tohto dôvodu sa navrhuje, aby Rada prijala pripojený návrh nariadenia, ktorý by mal byť uverejnený v *Úradnom vestníku Európskej únie* najneskôr 9. júna 2005.

- **Právny základ**

Nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva, naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 461/2004 z 8. marca 2004.

- **Zásada subsidiarity**

Návrh spadá do oblasti výlučnej právomoci Spoločenstva. Zásada subsidiarity sa z tohto dôvodu neuplatňuje.

- **Zásada proporcionality**

Návrh zodpovedá zásade proporcionality z nasledujúcich dôvodov:

Forma činnosti je opísaná v uvedenom základnom nariadení a nie je v rozsahu vnútroštátneho rozhodovania.

Uvedenie údajov o minimalizovaní finančného a administratívneho zaťaženia

| | |
|--|--|
| | Spoločenstva, vnútroštátnych vlád, regionálnych a miestnych orgánov, hospodárskych prevádzkovateľov a občanov a jeho úmernosti vzhľadom na cieľ návrhu sa v tomto prípade neuplatňuje. |
| | <ul style="list-style-type: none"> • Výber nástrojov |
| | Navrhované nástroje: nariadenie. |
| | Iné prostriedky by neboli primerané z nasledujúcich dôvodov: Uvedené základné nariadenie nestanovuje alternatívne možnosti. |
| | 4) DOPADY NA ROZPOČET |
| | Návrh nemá žiadny dosah na rozpočet Spoločenstva. |

Návrh

NARIADENIE RADY

ktorým sa rozširujú konečné antidumpingové opatrenia uložené nariadením Rady (ES) č. 1470/2001 na dovozy integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) z Čínskej ľudovej republiky na dovozy rovnakého výrobku zasielané z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva¹ (ďalej len „základné nariadenie“), najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Existujúce opatrenia a predchádzajúce prešetrovania

- (1) Nariadením (ES) č. 1470/2004² (ďalej len „pôvodné nariadenie“) uložila Rada konečné antidumpingové clo v rozpätí od 0 % do 66,1 % na dovozy integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (ďalej len „CFL-i“) z Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“).
- (2) V októbri 2002 Komisia začala absorpčné prešetrovanie podľa článku 12 základného nariadenia³ týkajúce sa uvedených antidumpingových opatrení. Toto prešetrovanie bolo ukončené v marci 2004 po tom, čo žiadateľ formálne stiahol svoju žiadosť⁴.

2. Žiadosť

- (3) Komisii bola 16. augusta 2004 doručená podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia žiadosť o prešetrenie údajného obchádzania antidumpingových opatrení týkajúcich sa CFL-i s pôvodom v Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „ČLR“ alebo „Čína“). Žiadosť podala organizácia *Ligthing Industry and Trade Europe* (ďalej len „LITE“) v mene výrobcov a dovozcov CFL-i v Spoločenstve (ďalej len „žiadateľ“). V žiadosti

¹ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

² Ú. v. ES L 195, 19.7.2001, s. 8.

³ Ú. v. ES L 244, 10.10.2002, s. 2.

⁴ Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2004, s. 35.

sa uvádzalo, že platné antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na CFL-i s pôvodom v ČĽR sa obchádzali prostredníctvom prekládky alebo montážnej činnosti vo Vietname, Pakistane a/alebo na Filipínach.

- (4) V žiadosti sa ďalej uvádzalo, že po uložení antidumpingových opatrení sa zmenila štruktúra obchodu (pokles čínskych dovozov a nárast dovozov z uvedených krajín), pričom pre túto zmenu nie je iný dostatočne náležitý dôvod alebo hospodárske odôvodnenie než uloženie antidumpingových opatrení; v žiadosti bolo tiež uvedené, že nápravné účinky existujúcich antidumpingových opatrení týkajúcich sa CFL-i s pôvodom v ČĽR boli oslabované z hľadiska kvality i ceny. Navyše boli poskytnuté dostatočné dôkazy o tom, že ceny uvedených zvýšených objemov dovozov z Vietnamu, Pakistanu a Filipín boli pod úrovňou ceny nespôsobujúcej ujmu, ktorá bola stanovená v tom prešetrovaní, ktorého následkom boli existujúce opatrenia.
- (5) Žiadateľ uviedol, že ceny CFL-i zasielaného z Vietnamu, Pakistanu a Filipín boli dumpingové vo vzťahu k normálnej hodnote stanovenej pre podobný výrobok počas pôvodného prešetrovania.

3. Začatie konania

- (6) Komisia dospela po porade s poradným výborom k záveru, že existovali dostatočné dôkazy prima facie pre začatie prešetrovania podľa článku 13 základného nariadenia a začala prešetrovania podľa nariadenia (ES) č. 1582/2004⁵ (ďalej len „nariadenie o začatí konania“). Podľa článkov 13 ods. 3 a 14 ods. 5 základného nariadenia, v rámci nariadenia o začatí konania, Komisia tiež nariadila colným orgánom registrovať dovozy CFL-i zasielané z Vietnamu, Pakistanu a Filipín, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod vo Vietname, Pakistane alebo na Filipínach od 11. septembra 2004.

4. Prešetrovanie

- (7) Komisia oficiálne upovedomila orgány ČĽR, Vietnamu, Pakistanu a Filipín, výrobcov/vývozcov, známych príslušných dovozcov v Spoločenstve a žiadajúce výrobné odvetvie Spoločenstva o začatí prešetrovania. Dotazníky boli zaslané vývozcom/výrobcom vo Vietname, Pakistane a na Filipínach, vývozcom/výrobcom v ČĽR, dovozcom v Spoločenstve menovaným v žiadosti, ktorí boli Komisii známi z pôvodného prešetrovania alebo ktorí sa prihlásili v lehote stanovenej v článku 3 ods. 1 nariadenia o začatí konania. Zainteresované strany dostali v časovom limite stanovenom v nariadení o začatí konania príležitosť písomne vyjadriť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie.
- (8) Štyria výrobcovia/vývozcovia vo Vietname, jeden výrobca/vývozca v Pakistane a päť výrobcov/vývozcov v Číne predložili vyplnené dotazníky, zatiaľ čo od výrobcov/vývozcov na Filipínach nebola doručená žiadna odpoveď. Vyplnené dotazníky podali tiež dvaja spriaznení a dvaja nespriaznení dovozcovia v Spoločenstve.

⁵ Ú.v. EÚ L 289, 10.9.2004, s. 54.

(9) Tieto spoločnosti spolupracovali v prešetrovaní a predložili vyplnené dotazníky:

Nespriaznení dovozcovia:

- Elektro Cirkel B.V., Holandsko;
- Carrefour S.A., Francúzsko.

Spriaznení dovozcovia:

- Energy Research 2000 B.V., Holandsko;
- e3light A/S, Dánsko.

Vietnamskí výrobcovia/vývozcovia:

- Eco Industries Vietnam Co., Ltd, Haiphong (spriaznený so spoločnosťou e3light A/S);
- Energy Research Vietnam Co., Ltd, Haiphong (spriaznený so spoločnosťou Energy Research 2000 B.V.);
- Halong service and import export company (Halong Simexco), Haiphong;
- Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (Ralaco), Hanoi.

Pakistanský výrobca/vývozca:

- Ecopak Lighting, Karachi.

Čínski výrobcovia/vývozcovia:

- Firefly Lighting Co. Ltd, Shenzhen;
- Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd;
- City Bright Lighting (Shenzhen), Ltd, Shenzhen;
- Ningbo Super Trend Electron Co. Ltd, Ningbo;
- Zhejiang Sunlight Group Co. Ltd, Shangyu.

(10) Overovacie návštevy boli vykonané v priestoroch týchto spoločností:

- Ecopak Lighting, Karachi (Pakistan);
- Eco Industries Vietnam Co., Ltd, Haiphong a v priestoroch s ňou spriaznenej spoločnosti e3light v Dánsku;
- Energy Research Vietnam Co., Ltd, Haiphong;

- Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (Ralaco), Hanoi;
- Carrefour S.A., Francúzsko.

5. Obdobie prešetrovania

- (11) Obdobie prešetrovania sa vzťahovalo na obdobie od 1. júla 2003 do 30. júna 2004 (ďalej len „OP“). Údaje boli zhromažďované od roku 1999 do konca OP, s cieľom prešetriť údajnú zmenu v štruktúre obchodu.

6. Poskytovanie informácií

- (12) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa zamýšľalo odporučiť:
- (i) rozšírenie konečných antidumpingových opatrení uložených nariadením Rady (ES) č. 1470/2001 týkajúcich sa dovozov integrovaných elektronických kompaktných žiaroviek (CFL-i) z Čínskej ľudovej republiky na dovozy rovnakého výrobku zasielané z Vietnamskej socialistickej republiky, Pakistanskej islamskej republiky a z Filipínskej republiky;
 - (ii) neudelit' výnimky spoločnostiam, ktoré o to požiadali.

V súlade s ustanoveniami základného nariadenia bola stranám poskytnutá lehota, v rámci ktorej mohli vzniesť námietky v súvislosti s predmetným poskytovaním informácií.

- (13) Ústne a písomné pripomienky predložené stranami boli zohľadnené a v prípadoch, v ktorých to bolo opodstatnené, boli konečné zistenia podľa toho príslušným spôsobom zmenené.

B. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Všeobecné úvahy

- (14) Ako bolo uvedené, analýza zmeny v štruktúre obchodu sa vzťahovala na obdobie od roku 1999 do konca OP, t.j. hlavne na obdobie pred rozšírením EÚ 1. mája 2004. Len na základe porovnania dovozných úrovní príslušného výrobku do 15 členských krajín pred rozšírením (ďalej len „EÚ-15“ alebo „Spoločenstvo“) bolo možné zmysluplne určiť, či sa v rámci tohto obdobia uskutočnila zmena v štruktúre obchodu. Je potrebné poznamenať, že nakoľko sa existujúce opatrenia vzťahovali pred rozšírením len na EÚ-15, mohli byť pred rozšírením obchádzané len v rámci EÚ-15. Navyše akékoľvek údaje, ktoré sa vzťahujú na obdobie po rozšírení a týkajú sa 10 nových členských štátov, by ako také neumožnili rozpoznať trend, pretože porovnateľné údaje za predchádzajúci rok neexistujú.

2. Stupeň spolupráce a určenie objemu dovozu

- (15) Ako bolo uvedené v odôvodnení 9, štyria výrobcovia/vývozcovia vo Vietname z ktorých iba jedna spoločnosť vyvážala CFL-i do Spoločenstva, 1 vyvážajúci výrobca v Pakistane a 5 vyvážajúcich výrobcov v Číne spolupracovalo tak, že predložili vyplnené dotazníky. Žiadna spoločnosť z Filipín nespolupracovala.

- (16) Objem dovozu zaznamenaný v Eurostate zahŕňal väčšiu skupinu výrobkov než CLF-i, t.j. všetky žiarivky.
- (17) Objem vývozu CLF-i oznámený jediným spolupracujúcim vývozcom vo Vietname predstavoval len 3 % objemu vývozu zaznamenaného v Eurostate. Informácie, ktoré boli doručené v priebehu prešetrovania naznačili existenciu mnohých ďalších nespolupracujúcich vývozcov/výrobcov vo Vietname, ktorí vyvážali CFL-i do Spoločenstva počas OP. Preto sa usúdilo, že údaje poskytnuté spolupracujúcim vývozcom neodrážajú dostatočne celkový objem dovozu CFL-i z Vietnamu.
- (18) V súvislosti s Pakistanom, a ako sa uvádza v odôvodnení 52, sa zistilo, že údaje, ktoré poskytol spolupracujúci vývozca, neboli spoľahlivé. V prípade Filipín nespolupracovala žiadna spoločnosť. Úroveň spolupráce zo strany vývozcov v ČLR bola tiež nízka, keďže z minimálne 12 známych čínskych vyvážajúcich výrobcov (predstavujúcich približne 30 % z celkových vývozov z Číny počas obdobia prešetrovania p vodného prešetrovania) iba piati predložili vyplnené dotazníky. Navyiac tri z týchto dotazníkov boli vo veľkej miere neúplne vyplnené. Preto, a na základe informácií predložených spolupracujúcimi stranami, nebolo možné jednoznačne určiť objemy dovozov CFL-i do Spoločenstva.
- (19) Na základe uvedeného sa museli zistenia týkajúce sa vývozov CFL-i do Spoločenstva čiastočne zakladať na dostupných informáciách v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Kvôli absencii akýchkoľvek spoľahlivejšieho zdroja informácií, boli na stanovenie celkových objemov dovozu z ČLR, Vietnamu, Pakistanu a Filipín použité údaje Eurostatu. Tieto údaje boli podrobené krížovej kontrole a potvrdené z iných štatistických zdrojov.

3. Metodika

- (20) V súlade s článkom 13 ods. 1 základného nariadenia sa na účely zhodnotenia existencie obchádzania postupne analyzovala možná zmena v štruktúre obchodu medzi tretími krajinami a Spoločenstvom a skutočnosť, či táto zmena vyplýva z praxe, procesu alebo činnosti, pre ktoré neexistuje dostatočne náležitý dôvod alebo iné ekonomické opodstatnenie okrem uloženia cla, či existovali dôkazy o ujme alebo o oslabovaní nápravných účinkov z hľadiska cien a/alebo množstiev podobného výrobku a či existovali dôkazy o dumpingu vo vzťahu k normálnym hodnotám, ktoré boli predtým v prípade potreby stanovené pre podobný výrobok v súlade s ustanoveniami článku 2.
- (21) Uvedená prax, proces alebo činnosť zahŕňajú, inter alia, zasielanie výrobku podliehajúceho opatreniam cez tretie krajiny; a montáž dielov prostredníctvom montážnej činnosti v Spoločenstve alebo v tretej krajine. Na tento účel bola existencia montážnej činnosti určená v súlade s článkom 13 ods. 2 základného nariadenia.
- (22) V tejto súvislosti, a ako je vysvetlené v odôvodneniach 42 a 82, sa uvádza, že žiadna zo spolupracujúcich spoločností nepredložila spoľahlivé informácie, ktoré by sa mohli použiť ako základ pre výpočet objemu dielov použitých počas montážnej činnosti alebo hodnoty pridanej k dielom, ktoré sa použili počas kompletizácie. V tejto súvislosti sa preto zistenia zakladali na dostupných informáciách v súlade s článkom 18 základného nariadenia.

- (23) S cieľom zhodnotiť, či sa táto činnosť začala alebo podstatne vzrástla po začatí antidumpingového prešetrovania alebo tesne pred jeho začiatkom bola vypracovaná analýza obchodného toku dovozov do Spoločenstva realizovaných po uložení konečných opatrení na dovozy s pôvodom v Číne.
- (24) S cieľom posúdiť, či dovážané výrobky oslabovali z hľadiska množstiev a cien nápravné účinky platných opatrení týkajúcich sa dovozov CFL-i z Číny, boli použité množstvá a ceny dovozov určené pre nespriaznených zákazníkov v Spoločenstve a zasielané z troch krajín prešetrovania, ak boli dostupné. V iných prípadoch sa použili údaje Eurostatu ako najvhodnejšie dostupné údaje týkajúce sa množstiev a cien. Ceny, ktoré boli takto určené sa porovnali s úrovňou eliminácie ujemy stanovenou pre výrobcov Spoločenstva v pôvodnom prešetrovaní.
- (25) V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 základného nariadenia sa preskúmalo, či existovali dôkazy o existencii dumpingu vo vzťahu k predtým stanovenej normálnej hodnote pre podobné alebo obdobné výrobky. V tejto súvislosti sa vývozné ceny spolupracujúcich výrobcov/vývozcov CFL-i počas OP porovnali s normálnou hodnotou stanovenou v prešetrovaní, ktoré viedlo k uloženiu konečných opatrení týkajúcich sa podobného výrobku. V pôvodnom prešetrovaní bola normálna hodnota stanovená na základe cien alebo vytvorenej hodnoty v Mexiku, ktorá bola určená za vhodnú analogickú krajinu s podobným trhovým hospodárstvom ako má ČĽR.
- (26) S cieľom zabezpečiť spravodlivé porovnanie normálnej hodnoty s vývoznou cenou, boli formou úprav patrične zohľadnené rozdiely, ktoré majú vplyv na ceny a cenovú porovnateľnosť. V súvislosti s výrobkom dovázaným z Vietnamu sa zistilo, že výrobok mal špecifické fyzické vlastnosti. Preto sa považovalo za vhodné poskytnúť úpravu rozdielov vo fyzických rozdieloch v súlade s článkom 2 ods. 10 písm. a) základného nariadenia.
- (27) V súlade s článkom 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia bol dumping vyčíslený porovnaním váženého priemeru normálnej hodnoty stanovenej v pôvodnom prešetrovaní a váženého priemeru vývozných cien počas OP tohto prešetrovania vyjadreného v percentách ceny CIF na hraniciach Spoločenstva bez cla.

4. Príslušný výrobok a podobný výrobok

- (28) Príslušným výrobkom je, ako je definované v pôvodnom nariadení, CFL-i, v súčasnosti označovaný kódom KN ex 8539 31 90. CFL-i je elektronická kompaktná fluorescenčná výbojka s jednou alebo viacerými sklenenými trubicami s osvetľovacími prvkami a elektronickými súčasťami pripevnenými k päťici alebo zabudovanými v päťici.
- (29) Z prešetrovania vyplynulo, že CFL-i vyvážané do Spoločenstva z Čínskej ľudovej republiky a CFL-i, ktoré boli zasielané z Vietnamu, Pakistanu alebo Filipín do Spoločenstva mali rovnaké základné fyzické vlastnosti a rovnaké použitie. Z tohto dôvodu sa považujú za podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

5. Zmena v štruktúre obchodu

- (30) Dovozy z Číny klesli viac než o polovicu po uložení opatrení v roku 2001, t.j. klesli z 85 miliónov kusov v roku 2000 na 37 miliónov kusov v roku 2002. Aj keď došlo k čiastočnému oživeniu dovozov po roku 2002, ich úroveň bola naďalej o viac než 20 % nižšia než v roku 2000, t.j. pred uložení opatrení. Na druhej strane, dovozy z Vietnamu, Pakistanu a Filipín, ktoré prakticky neexistovali pred rokom 2001, podstatne vzrástli po uložení opatrení.
- (31) Tabuľka č. 1 znázorňuje dovozné množstvá žiariviek (v kusoch) z uvedených krajín do EÚ-15, pričom zahŕňa CFL-i zaznamenané v Eurostate pod príslušným kódom KN.

Tabuľka č. 1

| KRAJINA/OBDOBIE | 1999 | 2000 | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
|---------------------|------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Čína (jednotky) | 70 483 168 | 85 154 477 | 46 763 569 | 37 493 151 | 54 845 219 | 69 604 510 |
| % nárastu | 151% | 182% | 100% | 80% | 117% | 149% |
| Vietnam (jednotky) | 0 | 0 | 925 518 | 1 920 973 | 5 451 201 | 8 215 491 |
| % nárastu | 0% | 0% | 100% | 208% | 589% | 888% |
| Filipíny (jednotky) | 768 406 | 82 840 | 1 487 219 | 2 995 323 | 3 250 691 | 3 956 526 |
| % nárastu | 52% | 6% | 100% | 201% | 219% | 266% |
| Pakistan (jednotky) | 0 | 0 | 196 240 | 584 065 | 674 119 | 1 255 456 |
| % nárastu | 0% | 0% | 100% | 298% | 344% | 640% |

Zdroj: Eurostat, kód KN 85393190, EÚ-15, 2001 = 100 %

- (32) Z ďalšej analýzy týchto údajov, ich doplnenia a podrobenia krížovej skúške s inými štatistickými prameňmi vyplynulo, že približne polovicu z celkových vývozov z Číny tak, ako boli zaznamenané v Eurostate, predstavovali CLF-i a že vývoj dovozov príslušného výrobku je vo vzťahu k vývoju dovozu žiariviek, t.j. obidva vykazovali podobný trend.
- (33) Okrem toho sa zistilo, že oživenie čínskych dovozov v roku 2003 a 2004 bolo zapríčinené hlavne nárastom vývozov tých výrobcov, ktorí nepodliehali žiadnym alebo nízkym antidumpingovým clám - Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd (ďalej len „Lisheng“) and Shenzhen Zuoming Electronic Co., Ltd (ďalej len „Shenzhen“), zatiaľ čo úrovne dovozu z ostatných spoločností boli v tom istom období relatívne stabilné.
- (34) Nasledujúca tabuľka, ktorá sa zakladá na údajoch zhromaždených členskými štátmi a spracovanej Komisiou podľa článku 14 ods. 6 základného nariadenia znázorňuje dovozné množstvá CFL-i (v kusoch) zo spoločností Lisheng a Shenzhen na jednej strane a z ostatných čínskych spoločností podliehajúcim vyšším colným sadzbám na strane druhej:

Tabuľka 2:

| Spoločnosť | Platné antidumpingové clo | 2002 | 2003 | 2004 |
|---|---------------------------|------|------|------|
| Lisheng Electronic & Lighting (Xiamen) Co., Ltd | 0% | 100 | 101 | 154 |
| Shenzhen Zuoming Electronic Co., Ltd | 8,4% | 100 | 178 | 221 |
| ostatné spoločnosti | 17,1 až 66,1% | 100 | 119 | 128 |
| Celkom | | 100 | 110 | 150 |

Zdroj: štatistické údaje zhromaždené členskými štátmi a spracované Komisiou podľa článku 14 ods. 6 základného nariadenia

Filipíny

- (35) Ako bolo uvedené v odôvodneniach 18 a 19, objemy dovozu týkajúce sa Filipín boli určené na základe štatistiky Eurostatu.
- (36) Pred rokom 2001, ktorý je rokom uloženia konečných antidumpingových opatrení, boli dovozy z Filipín zanedbateľné. V roku 2001, po uložení cieľ sa napriek tomu takmer zdvojnásobili a ďalej vzrástli z 1,4 miliónov kusov v roku 2001 na 2,9 miliónov kusov v roku 2002. Počas OP predstavovali 3,9 milióna kusov, t.j. celkovo narástli o 262 % v porovnaní s rokom 2001.
- (37) Prešetrovanie ukázalo, že vývozy z ČĽR do Filipín od roku 2000 neustále narastali, a to hlavne v roku 2003. Zároveň štatistika dovozu z Filipín trvalo vykazuje podstatne vyššie objemy ako štatistika vývozu z ČĽR do Filipín. Rozdiel medzi štatistikami zodpovedá objemom vyvázaným z Filipín do Spoločenstva, čo indikuje, že tovary z Číny do Spoločenstva sa mohli prekladať na Filipínach.

Pakistan

- (38) Ako sa uvádza v odôvodnení 18, a ako je vysvetlené v odôvodnení 52, informácie predložené jediným spolupracujúcim vývozcom v Pakistane, spoločnosťou Ecopak Lighting, neboli spoľahlivé pokiaľ ide o vývozné predaje do Spoločenstva a preto sa nevzali do úvahy. Na účely určenia objemov dovozu z Pakistanu sa namiesto toho použila štatistika Eurostatu. Z údajov Eurostatu vyplýva, že dovozy z Pakistanu sa začali v roku 2001, t.j. po uložení konečných opatrení pôvodného prešetrovania a zvýšili sa o 490 % počas OP, t.j. z 0,2 milióna kusov v roku 2001 na 0,9 miliónov kusov počas OP.

Vietnam

- (39) Ako bolo uvedené v odôvodneniach 17 a 19, objemy dovozu týkajúce sa Vietnamu boli určené na základe štatistiky Eurostatu. Dovoz začal po uložení konečných opatrení v roku 2001 a zdvojnásobili sa v roku 2002. Celkovo dovoz vzrástol z 0,9 milióna kusov v roku 2001 na 7,1 milióna kusov počas OP, t.j. o 767 %.

6. Záver o zmene v štruktúry obchodu

- (40) Celkový pokles čínskych dovozov do Spoločenstva a súbežný nárast vývozov z Vietnamu, Pakistanu a Filipín po uložení konečných opatrení mal za následok zmenu v štruktúre obchodu medzi menovanými krajinami na jednej strane a Spoločenstvom na druhej strane.
- (41) Tiež sa usúdilo, že nárast dovozov z ČĽR od roku 2002 do konca OP je zapríčinený hlavne vďaka poklesom dovozov zo spoločností Lisheng a Shenzen, ktoré nepodliehali žiadnym alebo nízkym colným sadzbám a ktoré by za normálnych okolností nemali mať alebo mali iba malý záujem na obchádzaní platných opatrení prostredníctvom prekládky cez a/alebo montážnych činností v tretích krajinách. Preto by uvedený nárast nemal odporovať načrtnutému záveru.

7. Filipíny

a) Charakter obchádzania

- (42) Nakoľko žiadna filipínska spoločnosť nespolupracovala v súčasnom prešetrovaní, hodnotenie sa zakladalo na dostupných informáciách v súlade s článkom 18 základného nariadenia, spolu s informáciami, ktoré boli poskytnuté v rámci žiadosti. Žiadateľ poskytol dôkazy prima facie o existencii prekládky a montážnej činnosti na Filipínach.

b) Absencia dostatočne náležitého dôvodu alebo hospodárskeho odôvodnenia, iného než uloženie antidumpingového cla

- (43) Kvôli absencii akejkoľvek spolupráce Komisia musela svoje zistenia založiť na dostupných faktoch, v súlade s článkom 18 základného nariadenia. V tomto prípade, informácie predložené žiadateľom obsahovali dôkazy prima facie o prekládke a montážnych činnostiach, prostredníctvom ktorých sa obchádzali platné antidumpingové opatrenia. Ako sa uvádza v odôvodnení 37, existuje navyše časová zhoda medzi uložením antidumpingových opatrení týkajúcich sa ČĽR a zmeny trendov vývozu z Číny na jednej strane a trendov dovozu z Filipín do Spoločenstva na druhej strane. Nakoľko sa takto potvrdili dôkazy prima facie, ktoré boli predložené v žiadosti, dospelo sa k záveru, že zmena v štruktúre obchodu vyplývala skôr z uloženia antidumpingových opatrení, než z akéhokoľvek dostatočne náležitého dôvodu alebo hospodárskeho odôvodnenia v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia.

c) Oslabovanie nápravných účinkov antidumpingového cla

- (44) Zmena v štruktúre dovozov do Spoločenstva sa objavila po uložení konečných antidumpingových opatrení týkajúcich sa CFL-i z Číny. Táto zmena v obchodných tokoch vyústila do významného nárastu objemov dovozu, t.j. ako sa uviedlo

v odôvodnení 35, o viac než 250 % medzi rokom 2001 a OP. Preto sa dospelo k záveru, že uvedený pokles dovozov z hľadiska množstiev oslabil nápravné účinky antidumpingových opatrení na trhu Spoločenstva.

- (45) So zreteľom na ceny výrobkov zasielaných z Filipín a kvôli absencii akejkoľvek spolupráce zo strany vývozcov na Filipínach boli vývozné ceny stanovené na základe údajov zaznamenaných v Eurostate v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na základe uvedených údajov boli vývozné ceny z Filipín v priemere pod úrovňou eliminácie ujmy, ktorá bola v pôvodnom prešetrovaní stanovená pre ceny Spoločenstva.
- (46) Preto sa dospelo k záveru, že dovozy príslušného výrobku z Filipín oslabili nápravné účinky cla z hľadiska cien a množstiev.

d) Dôkazy o existencii dumpingu

- (47) Porovnanie váženého priemeru normálnej hodnoty stanovenej v pôvodnom prešetrovaní a váženého priemeru vývozných cien stanovených podľa odôvodnenia 45 vyjadreného ako percento ceny CIF na hraniciach Spoločenstva bez cla poukázalo na dumping dovozov CFL-i odosielaných z Filipín.

e) Záver

- (48) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že konečné antidumpingové clo uložené na dovozy CFL-i s pôvodom v Číne sa oslabovalo prostredníctvom prekládky na Filipínach podľa článku 13 ods. 1 základného nariadenia.

8. Pakistan

a) Charakter obchádzania

- (49) Prešetrovanie ukázalo, že spoločnosť Ecopak Lighting mala produkčnú/montážnu CFL-i prevádzku v Pakistane. Spoločnosť Ecopak Lighting je spriaznená s čínskou spoločnosťou, na ktorú sa vzťahuje konečné antidumpingové clo, konkrétne so spoločnosťou Firefly Lighting Co. Ltd.
- (50) Spoločnosť Ecopak Lighting bola registrovaná na začiatku roka 2001 (počas pôvodného prešetrovania) a skutočnú činnosť začala v máji 2001, po uložení prechodných opatrení v pôvodnom prešetrovaní. Stroje a zariadenie boli zakúpené od obchodnej spoločnosti v Číne. Presun zariadenia z ČĽR do Pakistanu sa začal vo februári 2001, hneď pred uložení prechodných opatrení v pôvodnom prešetrovaní. Z prešetrovania však vyplýva, že spoločnosť Ecopak Lighting nezačala výrobu CFL-i v Pakistane, ale vykonávala iba montážnu činnosť. V skutočnosti sa našli dôkazy o tom, že CFL-i komponenty boli vyrábané spriaznenou spoločnosťou v ČĽR a dovážané ako polozmontované „súpravy“. Okrem toho spoločnosť Ecopak Lighting nemala potrebné stroje a zariadenie, ktoré by jej umožnili výrobu CFL-i. V priestoroch tejto spoločnosti v Pakistane sa našli iba montážne zariadenia.
- (51) Je tiež potrebné poznamenať, že počas overovacej návštevy v priestoroch spoločnosti sa nezistila žiadna činnosť (ani výroba ani montáž), nebol prítomný žiadny personál a neexistovali žiadne zásoby. Predstavitelia spoločnosti vysvetlili, že aj keď spoločnosť prevádzkovala montážnu činnosť počas OP, čo dokazujú hlavne stroje

a zoznam personálu, ktorý bol poskytnutý, zastavili činnosť krátko pred začatím súčasného prešetrovania a ešte sa nerozhodli, či opäť začnú činnosť. Preto sa existencia výrobných kapacít nedala stanoviť.

- (52) Okrem toho sa zistilo, že spoločnosť Ecopak Lighting viedla dva rozdielne súbory účtovných dokladov. Účtovné záznamy, vrátane auditorských správ, neboli v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi, a preto sa považovali za nespoľahlivé. Preto sa nemohla posúdiť spoľahlivo hodnota strojov (ktorá bola potrebná pre výpočet odpisov, ktoré sa mali zahrnúť do výpočtu pridanej hodnoty) ani presná hodnota dovezených dielov alebo hodnoty pridanej k týmto dielom. V každom prípade, spoločnosť neposkytla žiadne informácie, ktoré by Komisii umožnili preskúmanie medzných hodnôt uvedených v článku 13 ods. 2 písm. b).
- (53) Vzhľadom na dostupné dôkazy, t.j. informácie predložené žiadateľom a na skutočnosť, že takmer všetky diely boli dovezené z ČLR vo forme súprav od spriaznenej spoločnosti na ktorú sa vzťahovali opatrenia, sa dospelo k záveru, že činnosť v Pakistane počas OP by sa mala považovať za montážnu činnosť, ktorou sa obchádzajú platné konečné antidumpingové clá.

b) Absencia dostatočne náležitého dôvodu alebo hospodárskeho odôvodnenia, iného než uloženie antidumpingového cla

- (54) Prešetrovanie poukázalo na ďalšie skutočnosti, ktoré potvrdili, že montážna činnosť v Pakistane nemala iný náležitý dôvod alebo hospodárske odôvodnenie než uloženie antidumpingového cla.
- (55) Opísaná zmena v štruktúre obchodu nastala v rovnakom čase ako zriadenie montážnej činnosti CFL-i v Pakistane. Taktiež sa zistilo, že zatiaľ čo predaj CFL-i do Spoločenstva sa realizoval z Pakistanu, čínska spriaznená spoločnosť naďalej dodávala na iné trhy priamo z Číny. Zákazníci spoločnosti Ecopak Lighting v Spoločenstve priamo objednávali CFL-i od spriaznenej spoločnosti v Číne.
- (56) Vývozca tvrdil, že dôvodom začatia činnosti v Pakistane boli hlavne priaznivé prostredie pre zahraničné investície, zlepšená infraštruktúra a nízke pracovné náklady v Pakistane. Spoločnosť tiež tvrdila, že trh Spoločenstva je odlišný od iných trhov pokiaľ ide o dopyt, typy výrobkov a cien, čo si vyžiadalo rozdielnu exportnú stratégiu.
- (57) Ani jeden z týchto dôvodov však nemohol byť podložený dostatočnými dôkazmi a spoločnosť nedokázala preukázať, že tieto faktory boli zvažované v čase rozhodnutia o začatí činnosti v Pakistane. Skutočne výsledky overovania na mieste boli v príkrom protiklade s vyhláseniami spoločnosti. Okrem toho, pokiaľ ide o prerušenie činnosti, spoločnosť nebola schopná poskytnúť racionálne vysvetlenie. V každom prípade je potrebné poznamenať, že spoločnosť mohla veľmi ľahko znova obnoviť svoju montážnu činnosť, ak by sa tak rozhodla.
- (58) Na základe uvedeného a nakoľko spoločnosť sama priznala, že montážna činnosť sa začala kvôli antidumpingovým clám platným v Spoločenstve, sa dospelo k záveru že zmena v štruktúre obchodu nemala žiadny iný dostatočne náležitý dôvod a hospodárske odôvodnenie než uloženie antidumpingového cla.

c) Oslabovanie nápravných účinkov antidumpingového cla

- (59) Z analýzy obchodného toku na základe údajov Eurostatu vyplýva, že zmena v štruktúre dovozov do Spoločenstva, ktorá sa objavila po uložení konečných opatrení týkajúcich sa dovozov s pôvodom v Číne, oslabil nápravné účinky antidumpingové opatrenia z hľadiska množstiev dovážaných na trh Spoločenstva. Pakistanská spoločnosť dokonca skutočne vyvážala do Spoločenstva podstatne viac počas OP tohto prešetrovania ako s ňou spriaznená spoločnosť v Číne počas obdobia prešetrovania pôvodného prešetrovania.
- (60) Vzhľadom na ceny výrobku zasielaného z Pakistanu sa zistilo, že ceny pre nespriaznených výrobcov v Spoločenstve boli pod úrovňou eliminácie ujemy stanovenou pre výrobcov Spoločenstva v pôvodnom prešetrovaní.
- (61) Preto sa dospelo k záveru, že dovozy príslušného výrobku z Pakistanu oslabil nápravné účinky cla z hľadiska cien a množstiev.

d) Dôkazy o existencii dumpingu

- (62) V súlade s článkom 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia z porovnania váženého priemeru normálnej hodnoty stanovenej v pôvodnom prešetrovaní a váženého priemeru vývozných cien počas OP tohto prešetrovania vyjadreného v percentách ceny CIF na hraniciach Spoločenstva bez cla vyplynulo, že dovozy CFL-i zasielaných z Pakistanu boli dumpingové.

9. Vietnam

a) Všeobecné úvahy

- (63) Žiadosť obsahovala dostatočné prima facie dôkazy o tom, že sa v rámci dovozov zasielaných z Vietnamu obchádzali platné antidumpingové opatrenia prostredníctvom prekládky a montážnych činností.
- (64) Štyria vývozcovia/výrobcovia vo Vietname predložili vyplnené dotazníky. Overovania na mieste sa vykonali v priestoroch troch z týchto spoločností. Štvrtá spoločnosť (Halong Simexco) nepovolila overovanie na mieste, a preto sa jej vyplnený dotazník považoval za nespoľahlivý. Zistenia týkajúce sa tejto spoločnosti sa zakladali na dostupných informáciách v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Preto sa dospelo k záveru, že neexistuje dôvod pre to, aby sa činnosť tejto spoločnosti nepovažovala za obchádzanie ako je vymedzené v článku 13 základného nariadenia.
- (65) Pokiaľ ide o ostatné tri spoločnosti, všetky zriadili montážne/výrobné linky na CFL-i vo Vietname. Iba jedna z nich však vyvážala príslušný výrobok do Spoločenstva počas OP (Eco Industries Vietnam). Spoločnosť Energy Research Vietnam začala vyvážať po OP, a preto žiadala o udelenie výnimky pre nového vývozcu na základe článku 11 ods. 4 a článku 13 ods. 4 základného nariadenia.
- (66) Spoločnosť Rang Dong Light Source and Vacuum Flask Joint Stock Company (ďalej len „Ralaco“), vôbec nevyvážala príslušný výrobok počas alebo po OP. V prípade tejto spoločnosti nebolo možné urobiť žiadne závery týkajúce sa obchádzania konečných antidumpingových cieľ. Situácia tejto spoločnosti bude na žiadosť preskúmaná v prípade splnenia podmienok podľa článku 11 ods. 4 a článku 13 ods. 4.

b) Charakter obchádzania

- (67) Jedna zo spoločností uvedená v odôvodnení 64, spoločnosť Energy Research Vietnam Co Ltd, ktorá nevyvážala do Spoločenstva počas OP, však začala vyvážať CFL-i po OP a preto žiadala o to, aby bola považovaná za nového vývozcu v súlade s článkom 11 ods. 4 a článkom 13 ods. 4 základného nariadenia.
- (68) Overenie informácií uvedených touto spoločnosťou v dotazníku však vážne komplikovalo, inter alia, predloženie zavádzajúcich informácií (napríklad zatajenie existencie zásob príslušného výrobku predávaného do Spoločenstva). Preto sa poskytnuté informácie považovali za nespoľahlivé. Okrem toho spoločnosť Energy Research Vietnam Co Ltd neposkytla informácie týkajúce sa akvizície vietnamskej spoločnosti, o ktorej žiadateľ v žiadosti predložil dôkaz prima facie o obchádzaní. Spoločnosť Energy Research Vietnam Co Ltd tiež nepovolila overovanie na mieste v priestoroch svojej materskej spoločnosti v Hongkongu napriek tomu, že tvrdila, že sa väčšina dokumentov relevantných pre toto prešetrovanie nachádza v tejto spoločnosti.
- (69) Na základe uvedeného sa dospelo k záveru, že spoločnosť Energy Research Vietnam Co Ltd nemôže byť považovaná za spolupracujúcu stranu, a preto sa zistenia týkajúce sa tejto spoločnosti musia zakladať na dostupných faktoch. Z tohto dôvodu a hlavne kvôli dôkazom predloženým navrhovateľom ako i skutočnosti, že informácie poskytnuté v dotazníku boli zväčša neúplne, sa dospelo k záveru, že žiadosť spoločnosti o poskytnutie štatútu nového vývozcu nemôže byť posúdená.
- (70) Po zverejnení spoločnosť tvrdila, že plne spolupracovala a odmietla väčšinu zistení podrobne opísaných v odôvodnení 68. Napriek tomu, na základe konkrétnych dôkazov zozbieraných Komisiou, boli tieto námietky považované za neopodstatnené a nepodložené. Preto sú potvrdené závery odôvodnenia 69.
- (71) Spoločnosť Eco Industries Vietnam uvedená v odôvodnení 65, je súčasťou skupiny, ktorej materská spoločnosť, Eco International Inc., sídli v Spojených štátoch amerických (USA). Výrobné prevádzky na výrobu CFL-i boli zriadené v auguste 2003 a vývozy do Spoločenstva sa začali v tom istom roku. Dve spriaznené spoločnosti v Spoločenstve (Dánsko a Španielsko) sú zapojené do dovozu, predajov a marketingu CFL-i v Spoločenstve. Takmer všetky CFL-i vyrobené vo Vietname sa vyviezli do Spoločenstva (s výnimkou niektorých malých predajov do Indonézie mimo OP). Spriaznená dánska spoločnosť e3-light tiež nakupovala CFL-i cez spriazneného obchodníka (spoločnosť Eco Industries China) z Číny a znova ich predávala v USA.
- (72) Prešetrovanie ukázalo, že účty spoločnosti neboli vedené v súlade s medzinárodnými všeobecne prijatými účtovnými zásadami (Generally Accepted Accounting Principles, GAAP) a že účtovníctvo vykazovalo vážne nedostatky a preto sa považovalo za nespoľahlivé. Náklady spoločnosti preto nemohli byť stanovené na základe týchto informácií. Prešetrovanie tiež ukázalo, že počas OP spoločnosť vo Vietname dovážala takmer všetky komponenty CFL-i používané na výrobu CFL-i z Číny.
- (73) Keďže presná hodnota dovezených dielov nemohla byť posúdená, hodnota pridaná k týmto častiam nemohla byť vyčíslená. Spoločnosť neposkytla žiadne spoľahlivé informácie, ktoré by umožnili preskúmanie medzných hodnôt uvedených v článku 13 ods. 2 písm. b).

- (74) Preto sa hodnotenie týkajúce sa spoločnosti Eco Industries Vietnam muselo zakladať na dostupných faktoch, v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Následne, vzhľadom na dostupné dôkazy, t.j. že spoločnosť začala činnosť po uložení opatrení pre ČLR a že väčšina dielov je dovezená z ČLR, sa dospelo k záveru že činnosť spoločnosti Eco Industries Vietnam počas OP by sa mala považovať za montážnu činnosť, ktorou sa obchádzajú platné konečné antidumpingové clá.
- (75) Po zverejnení spoločnosť tvrdila, že vietnamský výrobný podnik dodával takmer výhradne do Spoločenstva, pretože jeho kapacita nebola dostatočná pre zásobovanie iných trhov. Bolo však možné overiť, že žiadna výroba neprebíhala počas podstatnej časti OP, a preto by dostatočné náhradné kapacity na dodávky iné než do Spoločenstva boli bývali dostupné. Spoločnosť tiež tvrdila, že jej účtovníctvo sa malo považovať za spoľahlivé, pretože bolo podrobené auditu a prehlásené za vyhovujúce vietnamským GAAP. V tomto kontexte sa pripomína, že spoločnosť nevedla hlavnú knihu a jej účtovný systém neumožňoval overenie úplnosti a presnosti účtov. Preto trvajú závery odôvodnenia 74.

c) Oslabovanie nápravných účinkov antidumpingového cla

- (76) Z analýzy obchodného toku vyplýva, že zmena v štruktúre dovozov do Spoločenstva, ktorá sa objavila po uložení konečných opatrení na dovozy s pôvodom v Číne oslabil nápravné účinky antidumpingových opatrení z hľadiska množstiev dovážaných na trh Spoločenstva.
- (77) Keďže iba jedna spoločnosť vyvážajúca príslušný výrobok počas OP do EÚ-15 spolupracovala v súčasnom prešetrovaní, musela sa analýza týkajúca sa ostatných spoločností, t.j. z hľadiska množstiev a cien, vypracovať na základe údajov z Eurostatu. Ako bolo uvedené v odôvodnení 17 a 39, dovozy podstatne vzrástli, t.j. o viac než 700 %, po uložení konečných opatrení.
- (78) Čo sa týka cien výrobku zasielaného z Vietnamu, zistilo sa, že vietnamské vývozné ceny boli v priemere pod úrovňou eliminácie ujmy stanovenou pre výrobcov Spoločenstva v pôvodnom prešetrovaní.
- (79) Preto sa dospelo k záveru, že dovozy príslušného výrobku z Vietnamu oslabil nápravné účinky cla z hľadiska cien a množstiev. Rovnaké závery platia i pre analýzu vývozov spoločnosti Eco Industries.

d) Dôkazy o existencii dumpingu

- (80) V súlade s článkom 2 ods. 11 a ods. 12 základného nariadenia z porovnania váženého priemeru normálnej hodnoty stanovenej v pôvodnom prešetrovaní a váženého priemeru vývozných cien počas OP tohto prešetrovania vyjadreného v percentách ceny CIF na hraniciach Spoločenstva bez cla vyplynulo, že dovozy CFL-i zasielané z Vietnamu boli dumpingové. Pri analýze vývozných cien spoločnosti Eco Industries Vietnam sa dospelo k rovnakým záverom.
- (81) Spoločnosť Eco Industries Vietnam bez ďalšieho zdôvodnenia svojho tvrdenia uviedla, že normálne hodnoty pôvodného prešetrovania neodrážali vlastnosti trhu z hľadiska cien počas OP a mali by byť preto prepočítané alebo príslušným spôsobom upravené. Je potrebné poznamenať, že článok 13 ods. 2 písm. c) základného

nariadenia jasne stanovuje, že dôkazy o existencii dumpingu by mali byť stanovené vo vzťahu k normálnym hodnotám, ktoré boli predtým stanovené pre podobné alebo obdobné výrobky. Metodika použitá Komisiou bola preto v súlade so základným nariadením a žiadne úpravy alebo prepočítania normálnej hodnoty počas súčasného OP nemali opodstatnenie. Spoločnosť tiež tvrdila, že pri určovaní vývozných cien pre spoločnosť Eco Industries Vietnam v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia, bola podstatná čiastka z PVA (predajné, všeobecné a administratívne náklady) dánskeho spriazneného dovozcu (spoločnosť e3 light) nesprávne zahrnutá do výpočtu, keďže sa táto čiastka týkala služieb, poskytovaných americkej materskej spoločnosti, a preto sa netýkala predajov príslušného výrobku v Spoločenstve. Spoločnosť však neposkytla žiadne dôkazy na podporu tohto tvrdenia. .. Okrem toho Spoločnosť nevyčíslila čiastku, ktorá bola údajne nesprávne zahrnutá do PVA ani neposkytla žiadne informácie, ktoré by Komisii umožnili aspoň približne určiť tieto náklady. Preto trvajú závery odôvodnenia 80 týkajúce sa tejto spoločnosti.

C. ZÁVERY

- (82) Súčasné prešetrovanie sa vyznačovalo vysokým stupňom nespôľupráce. Spoločnosti, ktoré boli ochotné spolupracovať, predložili nespoľahlivé informácie a zistenia sa preto vo veľkej miere museli zakladať na dostupných informáciách v súlade s článkom 18 základného nariadenia.
- (83) Podľa uvedených zistení existuje obchádzanie opatrení týkajúcich sa CFL-i z Číny v zmysle článku 13 ods. 1 a ods. 2 základného nariadenia prostredníctvom troch menovaných krajín. Vzhľadom na uvedené skutočnosti, existujúce antidumpingové opatrenia uložené na dovozy príslušného výrobku s pôvodom v ČĽR by sa mali rozšíriť na rovnaký výrobok zasielaný z Vietnamu, Pakistanu a Filipín, ktorý má alebo nemá deklarovaný pôvod vo Vietname, Pakistane alebo na Filipínach.
- (84) Opatrenia, ktoré sa majú rozšíriť, by mali byť opatrenia ustanovené v článku 1 ods. 2 základného nariadenia „pre všetky ostatné spoločnosti“.
- (85) V súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia, ktoré stanovuje, že i v prípade akýchkoľvek rozšírených opatrení ktoré by sa mali vzťahovať na dovozy, ktoré boli dovezené do Spoločenstva pod registráciou uloženou nariadením o začatí konania, by sa clo malo vyberať z registrovaných dovozov CFL-i, ktoré sú zasielané z Vietnamu, Pakistanu a z Filipín.

D. ŽIADOSTI O VÝNIMKU

- (86) Štyri spoločnosti z Vietnamu a jedna spoločnosť z Pakistanu, ktoré predložili vyplnené dotazníky, požiadali o výnimku v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia.
- (87) Ako je uvedené v odôvodnení 63, jedna z týchto spoločností (Halong Simexco) následne ukončila spoluprácu a kvôli absencii akýchkoľvek iných spoľahlivých informácií sa muselo dospieť k záveru, že spoločnosť obchádzala platné antidumpingové opatrenia. Výnimka v súlade s článkom 13 ods. 4 sa preto musela zamietnuť.

- (88) Ako sa uvádza v odôvodnení 65, druhá spoločnosť vo Vietname, Ralaco, nevyvážala výrobok počas ani po OP a žiadne závery týkajúce sa povahy jej činnosti sa nedali vyvodiť. Preto nebolo možné tejto spoločnosti udeliť výnimku. Napriek tomu, ak sa splnia podmienky článku 11 ods. 4 a článku 13 ods. 4 základného nariadenia po rozšírení platných antidumpingových opatrení, je možné na základe žiadosti preskúmať situáciu spoločnosti .
- (89) Ako bolo načrtnuté v odôvodnení 69, tretia spoločnosť, Energy Research Vietnam Co, Ltd predložila zavádzajúce informácie a preto sa o nej konštatovalo, že obchádza platné konečné antidumpingové opatrenia. Okrem toho nebolo objasnené jej spojenie s čínskou spoločnosťou, ktorá bola údajne zapojená do obchádzania. Výnimka podľa článku 13 ods. 4 sa preto musela zamietnuť.
- (90) Ako bolo načrtnuté v odôvodnení 70 a ďalej, štvrtá spoločnosť vo Vietname, spoločnosť Eco Industries Vietnam Co. Ltd., nemala spoľahlivý súbor účtovných záznamov. Pridanú hodnotu u dovezených dielov preto nebolo možné určiť. Diely na výrobu CFL-i však boli takmer výhradne dovezené z Číny. Montážna činnosť vo Vietname sa preto považovala za obchádzanie platných opatrení. Výnimka sa preto v súlade s článkom 13 ods. 4 nemohla udeliť ani v tomto prípade.
- (91) Záverom, ako je vysvetlené v odôvodnení 49, sa v súvislosti so spoločnosťou v Pakistane zistilo obchádzanie platného antidumpingového cla podľa článku 13 odseku 2 základného nariadenia. Okrem toho, táto spoločnosť je spriaznená so spoločnosťou na ktorú sa vzťahujú opatrenia, so spoločnosťou Firefly Lighting Co. Ltd. Na základe uvedeného sa jej žiadosť o výnimku v súlade s článkom 13 ods. 4 musela zamietnuť.
- (92) Iní príslušní vývozcovia, ktorí neboli kontaktovaní Komisiou v rámci tohto konania a ktorí mali v záujme podať žiadosť o výnimku z rozšíreného antidumpingového cla podľa článku 13 ods. 4 základného nariadenia, budú musieť vyplniť dotazník, aby Komisia mohla určiť, či je výnimka oprávnená. Takáto výnimka môže byť poskytnutá po posúdení trhovej situácie príslušného výrobku, výrobnnej kapacity a využitia kapacít, obstarávania a predaja, pravdepodobnosti pokračovania praktík ktoré nemajú dostatočne náležitý dôvod alebo hospodárske odôvodnenie ako aj dôkazov o existencii dumpingu. Komisia zvyčajne vykonáva aj overovanie na mieste. Žiadosť by sa mala neodkladne doručiť Komisii, so všetkými relevantnými informáciami, hlavne pokiaľ ide o akékoľvek zmeny v činnosti spoločnosti spojených s výrobou a vývoznými predajmi príslušného výrobku.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Konečné antidumpingové clo vo výške 66,1 % uložené nariadením (ES) č. 1470/2001 na dovozy elektronických kompaktných fluorescenčných výbojok je elektronická kompaktná fluorescenčná výbojka s jednou alebo viacerými sklenenými trubicami s osvetľovacími prvkami a elektronickými súčasťami pripevnenými k päťici alebo zabudovanými v päťici, ktoré spadajú pod kódy KN 8539 31 90 s pôvodom v ČĽR a týmito rozšírenými na elektronické kompaktné fluorescenčné výbojky s jednou alebo viacerými sklenenými trubicami so všetkými svetelnými

časťami a elektronickými elementmi upevnenými do päťice žiarovky alebo integrovanými do nej zasielané z Vietnamu, Pakistanu a/alebo Filipín, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod vo Vietname, Pakistane alebo na Filipínach (kód TARIC 8539 31 90*92).

2. Clá, ktoré sa rozširujú odsekom 1 tohto článku, sa vyberajú za dovozy registrované v súlade s článkom 13 ods. 3 a článkom 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 384/96.
3. Uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa colných poplatkov.

Článok 2

1. Žiadosť o oslobodenie od cla, ktoré bolo rozšírené v článku 1, sa podáva písomne v jednom z úradných jazykov Spoločenstva a musí byť podpísaná osobou oprávnenou zastupovaním žiadateľa. Žiadosť musí byť odoslaná na túto adresu:

European Commission Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17B - 1049 Brussels Fax: (32 2) 295 65 05

2. Komisia môže podľa článku 13 ods. 4 nariadenia (ES) č. 384/96, po konzultácii s poradným výborom, povoliť formou rozhodnutia oslobodenie dovozu pre spoločnosti, ktoré neobchádzajú antidumpingové opatrenia uložené nariadením (ES) č. 1470/2001, od cla rozšíreného článkom 1.

Článok 3

Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby ukončili registráciu dovozov, ktorá sa stanovila v súlade s článkom 2 nariadenia (ES) č. 1582/2004.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli [...]

*Za Radu
predseda*